Porównanie tłumaczeń Psalmów 145:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Niech mówią o chwale Twego królestwa I niech ogłaszają Twoją potęgę, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | כ Niech mówią o chwale Twojego królestwa I niech głoszą Twoją wielkość, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Będą opowiadać o chwale twego królestwa i mówić o twojej potędze; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Sławę królestwa twego niech opowiadają, a o możności twojej niech rozmawiają; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Sławę królestwa twego będą opowiadać, a o możności twojej mówić będą: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Kaf Niech mówią o chwale Twojego królestwa i niech głoszą Twoją potęgę, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Niech mówią o chwale królestwa twego I niech opiewają potęgę twoją, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | *Kaf* Niech mówią o chwale Twojego królestwa, niech głoszą Twoją potęgę, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Niech głoszą chwałę Twego królestwa i niech mówią o Twojej potędze. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Niech mówią o chwale Twojego królestwa, niech rozpowiadają o Twojej wszechmocy, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Rozpowiadają chwałę Twojego królestwa i rozgłaszają Twą potęgę. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Opowiadać będą o chwale twej władzy królewskiej i mówić będą o twej potędze, |